



Leistungserklärung easyCompact

DE Leistungserklärung easyCompact
Nr. 64

>> Seite 2

EN Declaration of performance easyCompact
No. 64

>> Page 3

FR Déclaration des performances easyCompact
N° 64

>> Page 4

ES Declaración de prestaciones easyCompact
N° 64

>> Página 5

IT Dichiarazione di prestazione easyCompact
N° 64

>> Pagina 6

PL Deklaracja właściwości użytkowych easyCompact
N° 64

>> Strona 7

PT Declaração de desempenho
Nr. 64

>> Página 8

Leistungserklärung easyCompact



Nr. 64/Org.

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps	easyCompact 4 EW easyCompact 5 EW easyCompact 6 EW
2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4	easyCompact 4, 5 und 6 Einwohner Typengröße und Seriennummer am Behälter
3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation	EN 12566-3:2005+A2:2013: Vorgefertigte und/oder vor Ort montierte Anlagen zur Behandlung von häuslichem Schmutzwasser
4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5	Otto Graf GmbH Kunststoffzeugnisse Carl-Zeiss-Str. 2-6 79331 Teningen Deutschland
5. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V	System 3
6. Name und Identifikationsnummer der benannten Stelle	PIA - Prüfinstitut für Abwassertechnik GmbH - NB 1739 CSTB - Centre Scientifique et Technique du Bâtiment - NB 0679

7. Erklärte Leistung (in Bezug auf die harmonisierte Norm EN 12566-3:2005+A2:2013)

	Leistung	Prüfberichtsnummer
Reinigungskapazität	Nominale organische Tagesschmutzfracht (BSB ₅) = 0,06 kg/d pro EW Nominaler Tageszufluss (Q _N) = 150 l pro EW	
Reinigungsleistung	CSB: 84,5 % 86 mg/l BSB ₅ : 92 % 17 mg/l AFS: 93 % 17 mg/l	CAPE 21-11080-V1
Wasserdichtheit	Bestanden	PIA2023-WD-2309-1047
Standicherheit	Bestanden	PIA2023-ST-PIT-2309-1047B
Dauerhaftigkeit	Bestanden	CAPE 21-07198/1
Brandverhalten	Klasse E	PIA2023-BV-2309-1047
Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD	

8. Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 7. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

i.V. Ralf Oestreicher
Produktbereichsleiter
- DIY / Garten / Abwassertechnik –
Teningen, 21.10.2024

Declaration of performance easyCompact



Nr. 64/Translation

1. Unique identification code of the product-type	easyCompact 4 PE easyCompact 5 PE easyCompact 6 PE
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4)	easyCompact 4-6 Inhabitants Size and serial number on the label inside the tank
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer	EN 12566-3:2005+A2:2013: Prefabricated and/ on-site installations for the treatment of domestic waste water
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5)	Otto Graf GmbH Kunststoffherzeugnisse Carl-Zeiss-Str. 2-6 79331 Teningen Germany
5. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V	System 3
6. Name and identification number of the notified body	PIA - Prüfinstitut für Abwassertechnik GmbH - NB 1739 CSTB - Centre Scientifique et Technique du Bâtiment - NB 0679

7. Declared performance (with regard to the harmonized norm EN 12566-3:2005+A2:2013)

	Performance	Test report No.
Cleaning capacity	Nominal organic daily load (BOD ₅) = 0.06 kg/d per PE. Nominal daily inflow (Q _N) = 150 l per PE.	
Treatment efficiency	COD: 84,5 % 86 mg/l BOD ₅ : 92 % 17 mg/l SS: 93 % 17 mg/l	CAPE 21-11080-V1
Watertightness	Passed	PIA2023-WD-2309-1047
Stability	Passed	PIA2023-ST-PIT-2309-1047
Durability	Passed	CAPE 21-07198/1
Reaction to fire	Class E	PIA2023-BV-2309-1047
Release of dangerous substances	NPD	

8. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 7. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

i.V. Ralf Oestreicher
Head of Product Division
- DIY / garden / waste water treatment -
Teningen, 21.10.2024

Déclaration des performances easyCompact



Nr. 64/Translation

1. Code d'identification unique du produit type :	easyCompact 4 EH easyCompact 5 EH easyCompact 6 EH
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4 :	easyCompact 4, 5 et 6 EH Le numéro de série se trouve sur la plaquette d'identification à l'intérieur de la cuve.
3. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :	EN 12566-3:2005+A2:2013: Stations d'épuration des eaux usées domestiques préfabriquées et/ou assemblées sur site
4. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5:	Otto Graf GmbH Kunststoffzeugnisse Carl-Zeiss-Str. 2-6 D - 79331 Teningen Allemagne
5. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V:	Système 3
6. Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié	PIA - Prüfinstitut für Abwassertechnik GmbH - NB 1739 CSTB - Centre Scientifique et Technique du Bâtiment - NB 0679

7. Déclaration de performances (en ce qui concerne la norme harmonisée EN 12566-3+A2)		
	Performance	N° de rapport d'essai
Capacité de nettoyage	Charge organique journalière nominale (DBO ₅) = 0,06 kg/j par EH. Débit entrant journalier nominal (Q _N) = 150 l par EH.	
Performances épuratoires	DCO: 84,5 % 86 mg/l DBO ₅ : 92 % 17 mg/l MES: 93 % 17 mg/l	CAPE 21-11080-V1
Étanchéité à l'eau	Conforme	PIA2023-WD-2309-1047
Stabilité	Conforme	PIA2023-ST-PIT-2309-1047
Durabilité	Conforme	CAPE 21-07198/1
Résistance au feu	Classe E	PIA2023-BV-2309-1047
Rejet de substances dangereuses	NPD	

8. **Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 7. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.**

Signé pour le fabricant et en son nom par:

i.V. Ralf Oestreicher
Directeur de Division Produits
- DIY / Jardin / Assainissement -
Teningen, le 21.10.2024

Declaración de prestaciones easyCompact



Nº 64/Translation

1. Código distintivo del tipo de producto	easyCompact 4 EW easyCompact 5 EW easyCompact 6 EW
2. Número de tipo, lote o serie u otro elemento que permita la identificación del producto de construcción conforme al artículo 11, apartado 4	easyCompacty 4-6 habitantes Tamaño del tipo y número de serie, en la placa del cuadro de mandos
3. Uso o usos del producto previstos por el fabricante conforme a la especificación técnica armonizada aplicable.	EN 12566-3:2005+A2:2013: Plantas de tratamiento de aguas residuales domésticas prefabricadas y/o ensambladas en el sitio
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y dirección de contacto del fabricante conforme al artículo 11, apartado 5	Otto Graf GmbH Kunststoffzeugnisse Carl-Zeiss-Str. 2-6 79331 Teningen Alemania
5. Sistema o sistemas de valoración y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción conforme al anexo V	Sistema 3
6. Nombre y número de identificación del organismo notificado	PIA - Prüfinstitut für Abwassertechnik GmbH - NB 1739

7. Prestaciones declaradas (con respecto a la norma armonizada EN 12566-3:2005+A2:2013)

	Prestación	Número de informe de la prueba
Capacidad de limpieza	Carga orgánica diaria nominal (DBO ₅) = 0,06 kg/d por e-h. Entrada diaria nominal (Q _N) = 150 l por e-h.	
Depuración	DQO: 84,5 % 86 mg/l DBO ₅ : 92 % 17 mg/l SS: 93 % 17 mg/l	CAPE 21-11080-V1
Impermeabilidad	aprobado	PIA2023-WD-2309-1047
Estabilidad	aprobado	PIA2023-ST-PIT-2309-1047
Durabilidad	aprobado	CAPE 21-07198/1
Resistencia al fuego	clase E	PIA2023-BV-2309-1047
Liberación de sustancias peligrosas	NPD	

8. Las prestaciones del producto designado en los apartados 1 y 2 corresponden con las prestaciones declaradas en el apartado 7. El único responsable de esta declaración de prestaciones es el fabricante designado en el apartado 4.

Firmado para el fabricante y en nombre del fabricante por:

i.V. Ralf Oestreicher
Gerente de División Productos
- DIY / Jardín / Tecnología de aguas residuales -
Teningen, 21.10.2024

Dichiarazione di prestazione easyCompact



N° 64/Translation

1. Codice di identificazione unico del tipo di prodotto	easyCompact 4 abitanti easyCompact 5 abitanti easyCompact 6 abitanti
2. Numero di tipo, lotto o serie oppure un'altra sigla per l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4	one2clean 3-18 abitanti Dimensioni del tipo e numero di serie riportati sulla targhetta dell'armadio elettrico
3. Scopo di utilizzo previsto dal produttore oppure scopi di utilizzo del prodotto da costruzione previsti ai sensi della specifica tecnica armonizzata applicabile	EN 12566-3:2005+A2:2013: Impianti di trattamento preassemblati e/o assemblati in sito delle acque reflue domestiche
4. Nome, denominazione commerciale oppure marchio registrato e recapito di contatto del produttore ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5	Otto Graf GmbH Kunststoffzeugnisse Carl-Zeiss-Str. 2-6 79331 Teningen Germania
5. Sistema o sistemi per valutare e testare la costanza di prestazione del prodotto di costruzione secondo l'Allegato V	Sistema 3
6. Denominazione e numero di identificazione dell'organismo designato	PIA - Prüfinstitut für Abwassertechnik GmbH - NB 1739 CSTB - Centre Scientifique et Technique du Bâtiment - NB 0679

7. Prestazione dichiarata (con riferimento alla norma armonizzata EN 12566-3:2005+A2:2013)

	Potenza	Numero del rapporto di prova
Capacità di depurazione	Trasporto nominale rifiuti organici giornalieri (BOD ₅) = 0,06 kg/d per ab. Portata giornaliera nominale (Q _N) = 150 l per ab.	
Prestazione depurativa	COD: 84,5 % 43 mg/l BOD ₅ : 92 % 7 mg/l Sostanze filtrabili: 93 % 17 mg/l	CAPE 21-11080-V1
Impermeabilità	superato	PIA2023-WD-2309-1047
Stabilità	superato	PIA2023-ST-PIT-2309-1047B
Durevolezza	superato	CAPE 21-07198/1
Reazione al fuoco	Classe E	PIA2023-BV-2309-1047
Rilascio di sostanze pericolose	NPD	

8. La prestazione del prodotto di cui ai numeri 1 e 2 corrisponde alla prestazione dichiarata di cui al numero 7. Il produttore di cui al numero 4 è l'unico responsabile dell'emissione di questa Dichiarazione di prestazione.

Sottoscritto per conto e a nome del produttore di:

p.p. Ralf Oestreicher
Responsabile Management di prodotto
Teningen, 21.10.2024

Deklaracja właściwości użytkowych easyCompact



Nr. 64/Transl.

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu	easyCompact 4 RLM easyCompact 5 RLM easyCompact 6 RLM
2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4	one2clean 3-18 mieszkańców Rozmiar i numer seryjny na tabliczce znamionowej szafy sterowniczej
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną	EN 12566-3:2005+A2:2013: Oczyszczanie ścieków z gospodarstw domowych dla maksymalnie 150 l na mieszkańca dziennie o ładunku zanieczyszczeń maksymalnie 0,06 kg/BZT ₅ na mieszkańca dziennie
4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5	Otto Graf GmbH Kunststoffherzeugnisse Carl-Zeiss-Str. 2-6 79331 Teningen / Niemcy
5. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V	System 3
6. Jednostka notyfikowana	PIA - Prüfinstitut für Abwassertechnik GmbH - NB 1739 CSTB - Centre Scientifique et Technique du Bâtiment - NB 0679

7. Deklarowana wydajność (W odniesieniu do normy zharmonizowanej EN 12566-3+A2:2013)

	Właściwości użytkowe	Numer sprawozdania z badań
Skuteczność oczyszczania	Nominalne organiczne obciążenie dobowe (BZT ₅) = 0,06 kg/dobe i RLM	
	Nominalny dopływ dobowy (Q _N) = 150 l/RLM	
	ChZT: 84,5 % 86 mg/l	CAPE 21-11080-V1
	BZT ₅ : 92 % 17 mg/l	
Zawiesina ogólna: 93 % 17 mg/l		
Wodoszczelność	wynik pozytywny	PIA2023-WD-2309-1047
Stateczność	wynik pozytywny	PIA2023-ST-PIT-2309-1047B
Trwałość użytkowa	wynik pozytywny	CAPE 21-07198/1
Odporność ogniowa	klasa E	PIA2023-BV-2309-1047

8. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt. 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt. 7. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt. 4.

W imieniu producenta podpisał(-a):

z upoważnienia Ralf Oestreicher
Kierownik zespołu zarządzania produktami
Teningen, 21.10.2024

Declaração de desempenho easyCompact



Nr. 64/Transl.

1. Código de identificação único do tipo de produto	easyCompact 4 Habitantes easyCompact 5 Habitantes easyCompact 6 Habitantes
2. O tipo, o número do lote ou da série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o n.º 4 do artigo 11.	easyCompact 4, 5 e 6 Habitantes Tamanho do tipo e número de série no tanque
3. Utilização ou utilizações previstas do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, tal como previsto pelo fabricante	EN 12566-3:2005+A2:2013: Sistemas pré-fabricados e/ou instalados no local para o tratamento de águas residuais domésticas
4. O nome, a designação comercial registada ou a marca registada e o endereço de contacto do fabricante referido no n.º 5 do artigo 11.	Otto Graf GmbH Kunststoffzeugnisse Carl-Zeiss-Str. 2-6 79331 Teningen Alemanha
5. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, em conformidade com o anexo V	Sistema 3
6. Nome e número de identificação do organismo notificado	PIA - Prüfinstitut für Abwassertechnik GmbH - NB 1739 CSTB - Centre Scientifique et Technique du Bâtiment - NB 0679

7. Desempenho declarado (em relação à norma harmonizada EN 12566-3:2005+A2:2013)

	Desempenho	Número do relatório de ensaio
Capacidade de limpeza	Carga orgânica nominal diária de poluição (CBO ₅) = 0,06 kg/d por habitante Caudal nominal diário (Q _N) = 150 l por habitante	
Desempenho de limpeza	CQO: 84,5 % 86 mg/l CBO ₅ : 92 % 17 mg/l SST: 93 % 17 mg/l	CAPE 21-11080-V1
Estanquidade à água	Aprovado	PIA2023-WD-2309-1047
Estabilidade	Aprovado	PIA2023-ST-PIT-2309-1047B
Durabilidade	Aprovado	CAPE 21-07198/1
Comportamento do fogo	Classe E	PIA2023-BV-2309-1047
Libertação de substâncias perigosas	DND	

8. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 está em conformidade com o desempenho declarado no ponto 7. A presente declaração de desempenho é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

Assinado em nome e por conta do fabricante por:

i.V. Ralf Oestreicher
Gestor da área de produtos
- DIY / Jardim / Tecnologia de esgotos –
Teningen, 21.10.2024